

# 读《黄帝内经》札记(九)

● 李今庸\*

关键词 《黄帝内经》 李今庸 训诂 札记

## 1 烦满

《素问·热论篇》说:“厥阴脉循阴器而络於肝,故烦满而囊缩。”

按《说文·水部》说:“满,盈溢也”,非此文“烦满”之“满”义。此“满”当为“懣”字之借用,《说文·心部》说:“懣,烦也,从心满”,段玉裁注:“烦者,热头痛也,引申之,凡心闷皆为烦,《问丧》曰:‘悲哀志懣气盛’,古亦段满为之,满亦声”,是其义也。在《素问》书中,凡言“烦懣”字,皆借满为之,如《评热病论篇》说:“帝曰:有病身热汗出烦满,烦满不为汗解,此为何病?岐伯曰:汗出而身热者,风也,汗出而烦满不解者,厥者……”;《逆调论篇》说:“阴气少而阳气盛,故热而烦满也”。《痺论篇》说:“肺痺者,烦满,喘而呕”。《史记·仓公传》则用本字“懣”,说:“气鬲病使人烦懣,食不下”,又说:“蹶上为重,头痛身热,使人烦懣”。《楚辞·哀时命》亦有“唯烦懣而盈匈”之句,“懣”者,“仓颉

篇”说:“懣,闷也”,《急就篇》卷四:“消渴欧逆咳懣讓”,释音:“懣与闷同”,颜师古注:“懣,烦闷也”,《广韵·上声·二十四缓》亦谓“懣”义训为“烦闷”也。故《素问·刺热篇》有“热争则卒心痛,烦闷善呕”,而作“烦闷”之词者。《素问》书中又作“烦冤”,《阴阳应象大论》说:“齿干,以烦冤,腹满死”,《疟论》说:“阴气先绝,阳气独发,则少气烦冤”,《示从容论》说:“肝虚,肾虚,脾虚,皆令人体重烦冤”。冤,“从宀”而“免声”,乃声训字,读为“闷”也(见拙著《考“冤”》一文)。

《灵枢经》无“冤”字,有“惋”,作“烦惋”,《寒热病篇》说:“舌纵涎下烦惋,取手少阴;振寒洒洒鼓颔,不得汗出,腹胀,烦惋,取手太阴”,《热病篇》说:“热病先身濡,倚而热,烦惋”,《胀论篇》说:“脾胀者,善哕,四肢烦惋”,《血络论篇》说“发鍼而面色不变而烦惋者何也?”“刺之血出多,色不变而烦惋者,刺络而虚经,虚经而属于阴

者阴脱,故烦惋”,史崧音释:“惋,音闷”。《太素》亦多作“烦惋”,或作“烦恚”,《五藏热病篇》说:“热争则卒心痛,烦恚喜呕”,《营卫气行篇》说:“清浊相干,乱于胸中,是谓大恚”,杨上善注:“恚音闷”,是也。

烦满,烦懣,烦冤,烦惋,烦恚,皆与“烦闷”之义同,故《针灸甲乙经》每作“烦闷”也。其卷七第五和卷八第一上两用“烦冤”之词者(见民国二十一年中原书局石印本《黄帝甲乙经》),皆因今之出版社不识“冤”字,加一“、”点而成“冤”,遂读为“冤枉”之“冤”,不通之至,莫此为甚!

## 2 合篡间,绕篡后

《素问·骨空论》说:“督脉起于少腹以下骨中央,女子入繫廷孔,其孔,溺孔之端也,其络循阴器,合篡间,绕篡后,别绕臀……其男子循茎下至篡,与女子等。”

按王冰注:“督脉别络自溺孔之端分而各行,下循阴器乃合篡间也。所谓间者,谓在前阴后阴之两间也”。王注是。《尔雅·释詁下》说:“孔,间也”。《说文·门部》说:“间,隙也。”段玉裁注:“隙谓之间”。是“间”谓之“孔隙”也。

\* 作者简介 李今庸,男,著名中医学家。教授、研究生导师、全国首批 500 名老中医药专家学术经验继承工作导师、中国中医科学院学术委员会原委员。中华中医药学会终身理事。本刊学术顾问。

● 作者单位 湖北中医药大学(430061)

王冰于此非谓督脉别络合于前阴后阴两者之间,而是说合于前阴后阴之两孔窍中。是前阴后阴之两孔窍谓之“纂”也,而“纂”乃“翠”之声转。《吕氏春秋·孝行览·本味》说:“隳鱮之翠”,高诱注:“翠,厥也”,厥乃“馨”之借;《礼记·内则》说:“舒雁翠”,郑玄注:“翠,尾肉也”。高诱训“翠”为“馨”,郑玄训“翠”为“尾肉”,其义同也。黄侃《训诂研究〈广雅疏证〉笺识》说:“……‘翠’转为‘纂’,《内经》之‘纂间’、‘纂后’是也”。“翠”为鸟尾之肉,为鸟之后阴,古人常以后阴说前阴,如《尚书·尧典·虞书》说:“鸟兽孳尾”,孔传:“乳化曰孳,交接曰尾”,是其例。是故动物相交曰“交尾”也。《骨空篇》已明谓“女子入纂廷孔,其孔,溺孔之端”,而“其男子循茎下至纂,与女子等”。故《针灸甲乙经》卷九第十一有:“丈夫颓疝,阴跳,痛引纂中,不得溺”的记载,说明“纂”为“前阴”;《脉经》卷二第二说:“若下重不自收,纂反出,时时苦洞泄”,即“脱肛”也,《针灸甲乙经》卷九第十一说:“痔,纂痛,飞扬,委中及承扶主之”,“痔,纂痛,承筋主之”,以“膀胱足太阳之脉……是主筋所生病者”,而“足太阳之正”则“别入于肛”。《素问·生气通天论篇》说“筋脉横解,肠澼为痔”,故取足太阳脉之气所发之“飞扬”、“委中”、“承扶”等穴以治之乃循经取穴法,惟“承筋”一穴“禁针”而宜“灸”。是“纂”为“后阴”也。故王冰注“纂”为“前阴后阴之两间”实无疑义也。

### 3 言上工相五色于目

《灵枢·小针解篇》说:“睹其色,察其目,知其散复,一其形,听其动静者,言上工知相五色于目,

有知调尺寸小大缓急滑涩,以言所病也。”

按此文“言上工知相五色于目”之“相”,《诗·邶风·相鼠》说:“相鼠有皮”,毛传:“相,视也”,《周礼·春官宗伯·叙官》说:“冯相氏”,郑玄注:“相,视也”,《淮南子·修务训》说:“相土地宜燥湿肥瘠高下”,高诱注:“相,视也”,《尔雅·释诂下》亦训“相,视也”。《素问·五藏生成篇》“凡相五色之奇脉”(“之奇脉”三字为衍文)之“相”与此文正同,义训为“视”也,唯“察目色”一条。此文“有知调尺寸小大缓急滑涩”之“有”,当读为“又”,《礼记·内则》说:“三王有乞言”,郑玄注:“有读为又”,《荀子·王霸篇》说:“加有治辩僵固之道焉”,杨倞注:“有读为又”,《庄子·秋水》说:“消息盈虚,终则有始”,李善《文选·与吴质书》注引《庄子》作“消息盈虚,终则又始”,是“有”亦作“又”也。调,从聊切,读如后《邪气藏府病形篇》“故善调尺者,不待于寸,善调脉者,不待于色”之“调”,义犹“审”也。是指上工既懂得视“目之五色”变化,又熟谙审察“尺寸之小大缓急滑涩”情况而参合用之,以论述其所病也。

### 4 两神相搏

《灵枢·决气篇》说:“两神相搏,合而成形,常先身生,是谓精。”

按此文“两神相搏”之“搏”,《说文·手部》说:“搏,索持也”,非此义。此“搏”当为“薄”之假借字。《素问·调经论》王冰注引《针经》此文,正作“两神相薄”。《黄帝内经太素·六气篇》载此文亦正作“两神相薄”。《素问·阴阳别论》说:“阴搏阳别,谓之有子”,然《素问·平人氣象论》王冰

注引《阴阳别论》(原误为《经脉别论》,今改)说:“阴薄阳别,谓之有子”,则作“薄”,《灵枢·本神篇》说:“两精相搏谓之神”,而《素问·宣明五气篇》王冰注引《灵枢经》此文作“两精相薄谓之神”,亦作“薄”,《素问·脉解篇》说:“阳明……所谓欲独闭户牖而处者,阴阳相薄也”,而《素问·阳明脉解篇》新校正注引《脉解篇》说:“欲独闭户牖而处何也?阴阳相搏,阳尽阴盛,故独闭户牖而处,”又作“搏”,《金匱要略·痉湿喝病篇》说:“风湿相搏,骨节疼烦,掣痛不得屈伸,近之则痛剧”,而《备急千金要方》卷七第二,载此文则作“风湿相薄……”,亦作“搏”。是“搏”、“薄”二字义通也,或用本字之引申义,或用借字。薄,乃字之引申义;搏,乃薄字之假借耳。

“薄”者,《楚辞·九章·涉江》说:“露申辛夷,死林薄兮”,王逸注:“丛木曰林,草木交错曰薄”,《楚辞·招隐士》说:“丛薄深林兮人上慄”,洪兴祖补注:“深草曰薄”,《小尔雅·广言》说:“薄,迫也”。杨琳今注:“《说文》:‘薄,林薄也’。本义为草木密集丛生之处”。《广雅·释草》说:“草藂生为薄”,王念孙疏证:“藂,与丛同。藂生,聚生也。《淮南子·原道训》云:‘隐於林薄之中’,高诱注云:‘藂木曰榛,深草曰薄’,又为‘草木交错’之称,《楚辞·九章》云:‘露申辛夷,死林薄兮’。王逸注云:‘丛木曰林,草木交错曰薄。’又《释诂》卷三下说:‘薄,聚也’,王念孙疏证:‘薄者,《释草》云:‘草藂生为薄,藂与丛同。’《楚辞·九章》:‘露申辛夷,死林薄兮’,王逸注云:‘丛木曰林,草木交错曰薄’《淮南子·原道训》:‘隐于林薄之中’,高诱注云:‘丛木曰榛,深草曰

薄’。皆聚之义也”。是所谓“两神相薄”者,乃是“两神相聚”,“相合”,“相得”者也。

## 5 传为柔瘕

《素问·气厥论篇》说:“肺移热于肾,传为柔瘕。”

按《说文》无“瘕”字,《素问》成书于《说文》之前,书中不得有“瘕”之一字也。其有“瘕”字者,必是“瘕”字因形近而致误也。《说文·疒部》说:“瘕,强急也,从疒,至声”。考王冰注《素问》此条说:“瘕为骨瘕而不随,气骨皆热,髓不内充,故骨瘕强而不举”,正是

瘕字之义,说明瘕误为瘕当在王冰之后矣。《伤寒论·辨瘕湿喝病篇》之“瘕”亦误为“瘕”,其云:“伤寒所致,太阳瘕湿喝三种,宜应别论,以为与伤寒相似,故此见之”。成无己注:“瘕当作瘕,传写之误也。瘕者,恶也,非强也,《内经》曰:‘肺移热于肾,传为柔瘕’。柔为筋柔而无力,瘕为骨瘕而不随。瘕者,强也。《千金》以强直为瘕。《经》曰:颈项强急,口噤,背反张者瘕。即是观之,瘕为瘕字明矣”。《伤寒论》、《金匱要略》皆有“柔瘕”,与此文“传为柔瘕”之“柔瘕”

同名而异实,此为“肺移热于肾”之病也,《黄帝内经太素·寒热相移》载此作“肺移热于肾,传为素瘕”,杨上善注:“素瘕,强直不能回转”。长沙马王堆出土医书有《五十二病方》,其中载有“婴儿索瘕”之证。“素”与“索”通,古之“八素九丘”,即谓“八索九丘”也。杨注“强直不能回转”,即指“项背强急之甚”也,其义为长。

《素问·厥论篇》“手阳明少阳厥逆,发喉痺咽肿,瘕”之“瘕”,亦为“瘕”字之误。新校正云:“按全元起本瘕作瘕”可证。

### 医 论

## 论三消有寒不专主火

观刘河间三消论,一皆以燥热太甚。张子和三消,俱从火断。二公之言详矣。然《内经》又曰:心移寒于肺,为肺消,饮一溲二,死不治。此元阳既亏,金寒水冷,则阴邪乘之;阳衰则气虚,阳不帅阴,则水不化气。故饮水少而便溺多,为肺肾之消,必以温剂散去寒邪,阳气渐回,则阴寒自退。此正所谓心移寒于肺,饮一溲二之证也。可见消有阴阳,不得尽称为火。

## 论见血无寒

世人患吐衄者多,而洁古则曰:见血无寒。东垣亦云:诸见血皆责于热。丹溪亦曰:血无火不升。三家之论出,而世之治吐衄者,皆以滋阴降火为法矣。岂知《内经》论血溢、血泄,六淫皆有,故《纲目》序失血症,独载运气六淫之邪。王海藏云:六气能使人失血,不独一火。此语大发千古聋聩。夫六气使人失血,此为外感之邪言也。

然外邪之来,未有不由于内伤者。如忧愁思虑则伤心,饮食劳倦则伤脾,持重远行则伤肝,形寒饮冷则伤肺,入房过度则伤肾。五脏有伤,而后外邪乘虚袭入。故凡治失血,必先审其为风、为寒、为暑、为湿、为燥、为火,先清外感,次理内伤,则邪易伏而易疗。若不先治标,而即救本,凡一切失血专主一火,日事芩、连、知、柏、山梔、生地、丹皮为治,未见其能愈人也。血得热则行,得寒则凝。寒凉之剂日进,而血之屡止屡发者,往往而剧。此吐血之病之死,不死于病而死于医也。悲哉!

(摘自明·张景岳《质疑录》)